

РЪКОВОДСТВО на оператора



**Млатило-косачка
City Ranger 2260/2250**

Въведение

Уважаеми Клиент,

Поздравления за Вашия продукт на Egholm.

City Ranger 2260/2250 е машина, проектирана и произведена в Дания, която предлага много гъвкав начин за поддържане на открити площи.

Оптимално използване на Вашата млатило-косачка City Ranger 2260/2250:

За да осигурите оптимална производителност на Вашата млатило-косачка City Ranger 2260/2250, преди да използвате машината, прочетете внимателно това ръководство. Неспазването на това може да доведе до лично нараняване и повреждане на машината.

Безопасност:

Млатило-косачката е оборудвана с различни устройства за осигуряване на оптимална експлоатационна безопасност както за потребителя, така и за околната среда. Молим Ви да обърнете специално внимание на раздел 1.1 Безопасност. Машината трябва да се обслужва само от професионалисти.

Млатило-косачката е проектирана само за използване от професионалисти. При доставката потребителят ще получи задълбочено обучение, за да стане компетентен оператор. Не давайте млатило-косачката на заем на никой, който не е бил добре обучен и не е прочел внимателно това ръководство. Ръководството на оператора следва да се счита за неразделно от машината и трябва да остане с нея, ако тя бъде продадена.

Предупреждения:

Някои елементи в ръководството на оператора са отбелязани с този предупредителен символ. Предупреждението посочва областите, където трябва да се вземат допълнителни мерки, за да се избегне телесно нараняване или повреждане на машината и нейните принадлежности. Предупреждението също така показва на какво трябва да обърнете специално внимание.



Запазване на права:

Тъй като политиката на Egholm е да се правят непрекъснати подобрения, ние си запазваме правото да променяме спецификациите и оборудването по всяко време без предизвестие. Egholm не поема отговорност за грешки или пропуски в ръководството на оператора.

Свържете се с нас:

Ако имате някакви въпроси относно Вашия продукт на Egholm, не се колебайте да се свържете с подразделението на Egholm.

Сърдечни поздрави

Egholm A/S · Transportvej n. 27 · DK-7620 Lemvig

Тел.: +45 97 81 12 05 · Факс: +45 97 81 12 10

e-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Приложение Egholm - лесен достъп до полезен материал

Изтеглете нашето приложение Egholm, въведете серийния номер на машината Ви и по възможност добавете прикачени файлове, и ще получите достъп до видеа, ръководства, технически спецификации и още много. Ако се съгласите да получавате уведомления, ще бъдете уведомявани за информация за продукти и услуги, оферти и др. Приложението е достъпно за мобилни телефони Apple и Android.

Информация от общ характер	5
1.1 Безопасност	5
1.2 Декларация на ЕО за съответствие	6
1.3 Технически данни	7
Ръководство на оператора	9
2.1 Монтаж/Демонтаж	9
2.2 Преди стартиране	10
2.3 Стартиране	11
2.4 Регулиране	12
Обслужване и поддръжка	15
3.1 Почистване	15
3.2 Поддръжка	16
Условия	20
4.1. Гаранция	20
4.2 Жалби	21
4.3 Изхвърляне	21

City Ranger 2260/2250 е идеална за косене на много висока трева или за борба с плевелите без химикали в тревни площи.

Млатило-косачка

За обрасли тревни площи, които не се косят редовно, млатило-косачката на Egholm е идеалният инструмент. Впечатляваща гледка е да я наблюдавате как коси много висока трева, с ширина на косене 1 226 mm.

Вертикутер

Вертикутерът е идеалното средство за поддържане на тревна площ добре окосена и подобряване на устойчивостта на тревата на плевели, без да се налага използването на хербициди. Тревата се нуждае от много светлина и въздух, а вертикутерът премахва мъха и също така изрязва тънка бразда в тревната площ, за да позволи навлизане на въздух в корените. Вертикутерът е монтиран на City Ranger

2260/2250 в плаващо положение и има четири колела, за да се осигури правилната дълбочина на набраздяване. Той работи много близо до земята и осигурява съвършено подравняване и равна повърхност на тревната площ.

Млатило-косачката не трябва да се използва за каквито и да е други цели, освен за косене на трева и отстраняване на мъх от тревни площи, в съответствие с това ръководство на оператора.

Полезни съвети

Уверете се, че куплунгите с ключалка са чисти, преди да ги прикачите, тъй като това предпазва хидравличната система.

Ежедневното почистване и поддръжка ще удължат жизнения цикъл на машината и на прикачния инвентар.

Информация от общ характер

**Honest
Machines**

Информация от общ характер

1.1 Безопасност



Уверете се, че никой не стои близо до машината, докато тя се използва

Уверете се, че няма никой близо до машината, докато тя се използва, тъй като има опасност от премазване.



Внимание:

Тъй като е шарнирно съчленен, задният край на машината се люлее при завиване. Уверете се, че никой не стои близо до машината, докато тя се използва. (Фигура 1)



Внимание! Въртящи се части!

Уверете се, че никой не поставя пръстите на ръцете или краката си под млатило-косачката, докато тя се движи, за да се избегне телесно нараняване. (Фигура 2)



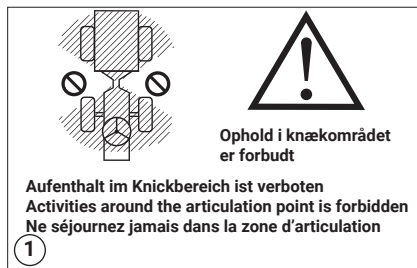
Внимание! Избягвайте летящи камъни

Отстранете камъните и клоните от тревната площ, тъй като те могат да бъдат неволно подхвърлени и да причинят щети на хора и имущество. Редовно проверявайте защитните екрани на предния и задния ръб на предпазното приспособление на косачката за пукнатини или износване.

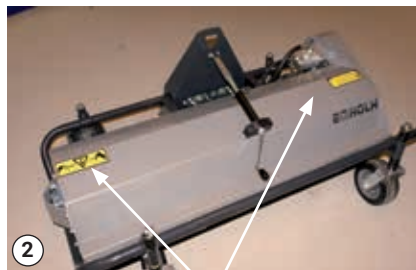


Избягвайте преобръщания

Не карайте машината на места, където тя може да се плъзне, наклони или преобърне. Не карайте по склонове с наклон по-голям от 10°. (Фигура 3)



Предотвратете застояване на хора в работната зона



Предупредителен етикет



Не карайте по склонове с наклон по-голям от 10°

Препоръчително е противотежестите да се монтират отзад, за да се предотврати преобръщане на машината напред. Противотежести се предлагат при дилърите на Egholm.

Информация от общ характер

1.2 Декларация на ЕО за съответствие

Производител: **Egholm A/S**
Адрес: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Телефон: **+45 97 81 12 05**

с настоящето
декларира, че

Машината: **Млатило - косачка 2260/2250**
Тип: **22SLK**

· е произведена в съответствие с разпоредбите на Директива Машини, Директива 2006/42/ЕС;

Всяка промяна, реконструкция или добавяне на инструменти, аксесоари или друго оборудване, които не са произведени от Egholm, автоматично води до анулиране на одобрението на типа, ЕО одобрението, всяко друго одобрение, както и каквато и да било гаранция за машината и прикачния инвентар.

Освен ако не е договорено друго в писмена форма между оператора, клиента и Egholm, Egholm е създател (създател на данни) на всички данни, генерирани от машината и прикачния инвентар по време на използване.

Място: Lemvig
Дата:
Подпис: 
Knud Olsen, старши инженер

Информация от общ характер

1.3 Технически данни

Размери:	Прикачена:	Размери на съхранение:
Дължина (L).....	3 060 mm.....	955 mm
Ширина (W).....	1 475 mm.....	1 475 mm
Височина.....	1 960 mm.....	530 mm

Технически данни:

Тип	22SLK
Обороти (rpm) на ротора, макс.....	2 800/m

Млатило-косачка:

Ширина на почистване.....	1 226 mm
Височина на почистване.....	0-110 mm
Брой на млатилата	76 stk.
Производителност/час.....	прибл. 10 000 m ²

Вертикутер:

Ширина на почистване.....	1 172 mm
Дълбочина на рязане/косене.....	0-15 mm
Брой вертикални ножове.....	38

Внимание:

Спецификациите могат да се променят без предизвестие.

Допълнително оборудване:

Вертикални ножове: Използват се за вертикално рязане/косене, което осигурява въздух в кореновата система на тревната площ и премахва мъха.

Противотежести: Монтирани на задната част на машината

Горен филтър: Да се използва при често косене по време на сухи периоди.

Ръководство на оператора

**Honest
Machines**

Ръководство на оператора

2.1 Монтаж/Демонтаж

1. Блокиращата ръчка на А-образната рама на базовата машина трябва да е в отблокирано положение. (Фигура 1)

2. Закарайте базовата машина точно до А-образната рама на млатило-косачката, така че А-образните рами да паснат една в друга.

3. Повдигнете А-образната рама като издърпате джойстика назад, докато млатило-косачката се окачи и освободи от земята. (Фигура 2)

4. Спрете машината.

5. Блокирайте млатило-косачката на място с блокиращата ръчка, която е разположена на А-образната рама. (Фигура 3)

Блокиращата ръчка може да се задейства само, когато машината е спряна.

Сваляне:

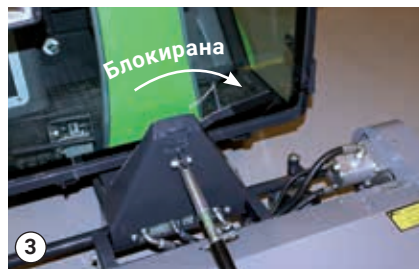
Следвайте процедурата за монтиране в обратен ред.



Блокираща ръчка



Прикачване



Блокиране

Ръководство на оператора

2.2 Преди стартиране

Транспортиране: Блокировката за транспортиране предотвратява снижаването на прикачния инвентар по време на транспортиране.

Как да използвате блокировката за транспортиране: Преместете ръчката в най-горно положение. Повдигнете А-образната рама чрез преместване на джойстика нагоре. При повдигане на А-образната рама, блокировката за транспортиране се активира автоматично. (Фигура 1)

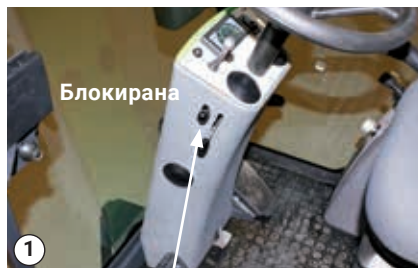
Как да отблокирате блокировката за транспортиране: Откачете ръчката и повдигнете А-образната рама в най-горно положение. Прикачния инвентар сега може да се снижи отново. (Фигура 2)

Проверете дали ножовете са остри, непокътнати и без пукнатини, преди да монтирате млатило-косачката. По този начин се избягват ненужни повреди по време на косене. (Фигура 3)

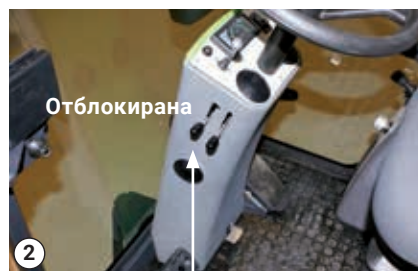


Внимание! Избягвайте летящи камъни:

Отстранете камъните и клоните от тревната площ, тъй като те могат да бъдат неволно подхвърлени и да причинят щети на хора и имущество. Проверявайте редовно защитните екрани на предния и задния ръб на предпазното приспособление на косачката за пукнатини или износване.



Блокировка за транспортиране в положение за блокиране



Блокировка за транспортиране в отблокирано положение

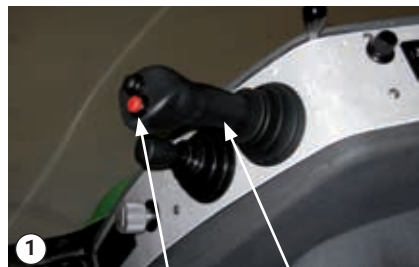


Проверка на остриета на ножове

Ръководство на оператора

2.3 Стартиране

1. Стартирайте машината.
2. Снизете млатило-косачката чрез преместване на джойстика надолу. (Фигура 1)
3. Активирайте разпределението на тежестта с помощта на червения бутон, разположен на джойстика. (Фигура 1) Млатило-косачката сега ще се регулира според условията на земята. За да регулирате разпределението на тежестта, прочетете ръководство на оператора за базовата машина City Ranger 2260/2250.
4. Стартирайте млатило-косачката: Включете с превключвателя на предния ВОМ. (Фигура 2)



Разпределение на тежестта
Джойстик



Преден ВОМ



Внимание!

За да избегнете повреда на ножовете и предпазното приспособление, избягвайте капаци на шахти и подобни препятствия.



Внимание!

Уверете се, че никой не стои близо до машината, докато тя се използва.



Внимание!

При завиване задната част на машината се завърта навън, така че има опасност от премазване или сблъсък.



Внимание! Въртящи се части!

Уверете се, че никой не поставя пръстите на ръцете или краката си под млатило-косачката, докато тя се движи, за да се избегне телесно нараняване.

Ръководство на оператора

2.4 Регулиране

Регулиране на височината на рязане/косене (млатило-косачка)

Регулирайте височината на рязане, както следва:

1. Спрете машината.

2. Грубо регулиране с помощта на седем регулиращи пръстена в интервал 0 - 110 mm (Вижте за справка таблицата)
Свалете застопоряващия пръстен. Свалете колелото и поставете необходимия брой регулиращи пръстени между колелото и скобата на косачката (един и същ брой и на двете предни колела). (Фигура 1)

Например, 4 регулиращи пръстена между колелото и скобата на косачката позволяват на косачката да бъде фино регулирана на височина между 25 и 78 mm.

3. Финото регулиране се извършва с променливо регулируемата дръжка, която регулира височината на задния ръб на млатило-косачката.

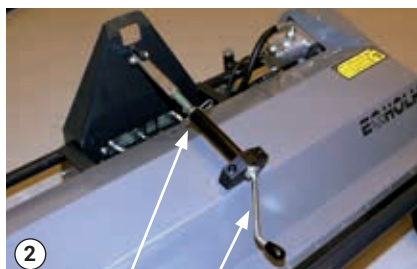
4. За много висока трева, косачката трябва да има по-голям отвор отзад, достатъчен за изхвърляне на тревата, без да я притиска на бучки. (Фигура 2)

С други думи, предимство е да се използват възможно най-малко регулиращи пръстена, за да се постигне необходимата височина на рязане/косене.

Височина на рязане за млатило-косачката	
Общ брой пръстени	Височина на почистване (mm)
0	0 - 50
1	3 - 58
2	11 - 63
3	18 - 70
4	25 - 78
5	33 - 95
6	40 - 103
7	47 - 110



Регулиране на пръстените



R - шплинт Дръжка за фино регулиране

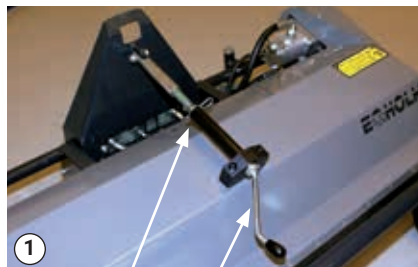
Ръководство на оператора

Регулиране на височината на рязане/косене (вертикутер)

Регулирайте дълбочината на вертикутера както следва:

1. Спрете машината.
2. Свалете застопоряващия пръстен. Свалете колелото и поставете необходимия брой регулиращи пръстена между колелото и скобата на косачката (един и същ брой и на двете предни колела), за постигане на необходимата дълбочина на набраздяване. Препоръчваме дълбочина на рязане/косене между 5 и 10 mm.

3. За вертикално рязане, R - шплинта трябва да се махне, така че косачката да е в плаващо положение, тъй като това осигурява равномерна дълбочина и води до равномерна и цялостна обработка на тревната площ. (Фигура 1)



R - шплинт Дръжка за фино регулиране

Обслужване и поддръжка

**Honest
Machines**

3.1 Почистване

Почистване на млатило-косачката:

Ежедневното почистване и поддръжка ще удължат жизнения цикъл на машината и на прикачния инвентар.

Наклонете млатило-косачката напред, за да улесните почистването. (Фигура 1)

Препоръчваме да почиствате млатило-косачката веднага след работа, за да се избегне прилепване на тревата към предпазното приспособление и ножовете. Избягвайте почистване под високо налягане на куплунгите с ключалка.

Почистете куплунгите с ключалка с кърпа. (Фигура 2)



Млатило-косачка, наклонена напред



Почистване на куплунгите с кърпа

Обслужване и поддръжка

3.2 Поддръжка

Смазване на лагерите - проверка и регулиране на задвижващите ремъци:

Лагерите на роторната ос трябва да се смазват редовно (приблизително на всеки 10 часа работа) с висококачествена грес.

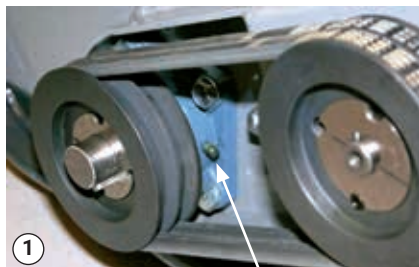
1. Спрете машината.
2. Свалете предпазното приспособление, което предпазва задвижващите ремъци от лявата страна на млатило-косачката.
3. Почистете гресьорката и смажете лагера като завъртите оста, докато греста започне да излиза от лагера. (Фигура 1)
4. Избършете излишната грес с кърпа, за да се избегне гресиране на задвижващите ремъци.
5. Проверете задвижващите ремъци за пукнатини и износване, сменете ги, ако е необходимо. (Фигура 2)
6. Затегнете задвижващите ремъци, така че да могат да се усукват на около 90 градуса с два пръста.
7. Сменете предпазното приспособление, разположено на дясната страна на млатило-косачката.
8. Повторете процедурата за лагера, разположен на дясната страна. (Фигура 3)

Смазване на вилките на малкото ходово колело:

Почистете гресьорките и смажете вилките на малкото ходово колелото, ако е необходимо, с грес. Уверете се, че сте отстранили излишната грес. (Фигура 4)

Защитни екрани (избягвайте изхвърлянето на камъни):

Проверявайте редовно за износване защитните екрани на предния и задния ръб на предпазното приспособление на косачката и ги сменете, ако е необходимо.



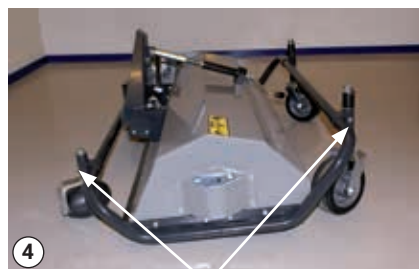
1 Смажете лагера, разположен на лявата страна.



2 Регулирайте ремъците.



3 Смажете лагера, разположен на дясната страна.



4 Смажете вилките на малкото ходово колело.

Обслужване и поддръжка

Смяна на млатилата:

Млатилата се заменят, както следва:

1. Спрете машината.
2. Свалете резачката.
3. Наклонете косачката напред. (Фигура 1)
4. Извадете гайката от болта, който държи млатилата, и след това свалете млатилата. (Фигура 2)
5. Поставете млатилата лежащи едно до друго на същата страна на болта, при главата му. Гайката и болтът не трябва да се затягат твърде много, в противен случай млатилата



Задвижващ механизъм, наклонен напред



Болт за ножове



Млатилата се монтират заедно

Обслужване и поддръжка

няма да се движат. (Фигура 3)

Смяна на вертикалните ножове:

1. Спрете машината.
2. Свалете вертикутера на млатилото.
3. Наклонете вертикутера напред. (Фигура 1)

4. Извадете гайката от болта, който държи ножовете, и след това свалете ножовете. (Фигура 2)

5. Поставете вертикалните ножове един по един на/върху оста. Гайката и болтът не трябва да се затягат твърде много. В противен случай вертикалните ножове няма да се движат. (Фигура 3)



Проверете дали гайките и болтовете са износени и ги сменете, ако е необходимо.

Гайките трябва да са самозаконтрящи се.

Можете да поръчате нови ножове, гайки и болтове от оторизиран дистрибутор на Egholm.

Съхранение през зимата:

Когато е време за съхранение на млатило-косачка през зимата се препоръчват следните стъпки:

1. Отстранете олющената боя и преобоядисайте всички повредени участъци.
2. Напръскайте млатило-косачката със защитна смазка.



Задвижващ механизъм, наклонен напред



Болт за ножове



Вертикални ножове, сглобени поотделно

Условия

**Honest
Machines**

Условия

4.1. Гаранция

Гаранционният период за материалите и изработката на тази млатило-косачка е 12 месеца, считано от датата на закупуването. В случай на грешки или дефекти по машината в рамките на гаранционния период, Egholm ще извърши необходимите поправки безплатно за материалите и часовете работа, в съответствие с условията на гаранцията, които са изброени по-долу.

Обхват на гаранцията:

1. Гаранцията на Egholm е валидна само при представяне на оригинална касова бележка, съдържаща описание на модела, сериен номер и дата на закупуването.
2. Гаранцията не покрива редовни проверки, регулирания, обслужвания и технически изменения.
3. Всички запитвания относно гаранцията трябва да бъдат отправени към дистрибутора, от когото е закупена машината.
4. Тази гаранция не покрива неизправности и дефекти, които не могат да бъдат проследени до дефекти в материала или производствени грешки.
5. Тази гаранция е валидна за лица, които законно са придобили машината в рамките на гаранционния период.
6. В случай на неизпълнение на обслужване и непривеждане на основания за обслужване в съответствие с приложимите инструкции, Egholm си запазва правото да отхвърли всяко искане, направено в рамките на гаранционния период.
7. Egholm си запазва правото да прави подобрения и промени, свързани с дизайна на машината, без да е задължена да променя доставените преди това модели във връзка с това.

Гаранцията не покрива:

- Износване и скъсване, злополуки, повреждане на оборудването, причинено от оперативни грешки, промени в конструкцията на машината или използване на резервни части или прикачен инвентар, които не са на Egholm.
- Машини с нечетливи серийни номера.
- Вреди, причинени от форсмажорни сили като мълния, наводнение, пожар, война, граждански безредици и др., или други причини, върху които Egholm няма контрол.

4.2 Жалби

Всички запитвания относно машината трябва да се отправят към дистрибутора, от когото е закупена машината. Това се отнася за запитвания относно нормалното използване, обслужването, поддръжката и резервните части, както и всякакви жалби.

Пожелаваме Ви дълги години безопасно и удовлетворително използване на Вашата машина.

Сърдечни поздрави
Egholm A/S

4.3 Изхвърляне

Когато след много години вашата млатило-косачка е достигнала края на своя експлоатационен живот, тя трябва да бъде изхвърлен по отговорен начин, спазвайки съответните разпоредби за изхвърляне.

1. Използваното хидравлично масло трябва да се изхвърли в одобрено съоръжение или депо за обезвреждане на отпадъци.
2. Отстранете всички пластмасови и гумени части и ги изхвърлете.
3. След като споменатите части са отстранени, машината е готова да бъде предадена на един от местните одобрени търговци на скрап.

Honest Work.

Egholm A/S

Transportvej 27

7620 Lemvig, Denmark

T.: +45 97 81 12 05

www.egholm.eu - info@egholm.dk